



Les Rois I - Mélakhim

Chapitre 18

(א) וַיְהִי יָמִים רַבִּים וַדַּבֵּר יְהוָה הָיָה אֶל אֱלֹהֵי בִשְׁנֵה הַשְּׁלִישִׁית
לֵאמֹר לֶךְ הַרְאֵה אֶל אַחָאָב וְאַתָּנָה מָטָר עַל פְּנֵי הָאָדָמָה.

(ב) וַיֵּלֶךְ אֱלֹהֵי לְהַרְאוֹת אֶל אַחָאָב וְהַרְעָב תִּזְקַב בְּשִׁמְרוֹן.

(ג) וַיִּקְרָא אַחָאָב אֶל עֲבַדָּיהוּ אֲשֶׁר עַל הַבַּיִת וְעֲבַדָּיהוּ הָיָה יֵרָא
אֶת יְהוָה מְאֹד.

(ד) וַיְהִי בְהִכְרִית אִיזָבֵל אֶת נְבִיאֵי יְהוָה וַיִּקַּח עֲבַדָּיהוּ מֵאָה נְבָאִים
וַיַּחְבִּיאוּם חֲמִשִּׁים אִישׁ בַּמְעָרָה וְכָל־כָּל־לֶחֶם לֶחֶם וַאֲמִים.

(ה) וַיֹּאמֶר אַחָאָב אֶל עֲבַדָּיהוּ לֶךְ בְּאֶרֶץ אֶל כָּל מַעֲיָנֵי הַמַּיִם וְאֶל
כָּל הַגְּחָלִים
אֲוִלֵי נִמְצָא חֲצִיר וְנִתְיָה סוֹס וְאֶפְרַד וְלוֹא נִכְרִית מִהַבְּהֵמָה.

(ו) וַיִּחַלְקוּ לָהֶם אֶת הָאֶרֶץ לְעֵבֶר בָּהּ אַחָאָב הֵלֶךְ בְּדֶרֶךְ אֶסְד
לְבַדּוֹ וְעֲבַדָּיהוּ הֵלֶךְ בְּדֶרֶךְ אֶסְד לְבַדּוֹ.

(ז) וַיְהִי עֲבַדָּיהוּ בְּדֶרֶךְ וְהִגָּה אֱלֹהֵי לְקַרְאוֹתוֹ וַיִּכְרְהוּ וַיִּפֹּל עַל פָּנָיו
וַיֹּאמֶר הַאֲתָה זֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵי.

(ח) וַיֹּאמֶר לוֹ אֲנִי לֶךְ אָמַר לְאֲדֹנֶיךָ הִנֵּה אֱלֹהֵי.

(ט) וַיֹּאמֶר מָה חֲטָאתִי כִי אַתָּה נִתַּן אֶת עַבְדְּךָ בְּיַד אַחָאָב



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."



להמיתני.

(י) חִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אִם יֵשׁ גּוֹי וּמַמְלָכָה אֲשֶׁר לֹא שָׁלַח אֲדֹנָי שָׁם לְבַקֵּשׁךָ וְאָמְרוּ אֵין וְהִשְׁבִּיעַ אֶת הַמַּמְלָכָה וְאֶת הַגּוֹי כִּי לֹא יִמְצְאוּכָה.

(יא) וְעַתָּה אַתָּה אֹמֵר לָךְ אֲמַר לְאֲדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלֶיהוּ.

(יב) וְהָיָה אָנֹכִי אֵלֶיךָ מֵאֲתָנָךְ וְרוּחַ יְהוָה יִשָּׁאֲךָ עַל אֲשֶׁר לֹא אִדַּע וּבֹאתִי לְהַגִּיד לְאַחָב וְלֹא יִמְצְאוּךָ וְהִרְגֵנִי וְעַבְדְּךָ יִרָא אֶת יְהוָה מִנְעָרָי.

(יג) הֲלֹא הִגַּד לְאֲדֹנָי אֶת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּהַרְגִי אֶת נְבוֹיָאִי יְהוָה וְאַחָב מִנְבוֹיָאִי יְהוָה מִמָּאָה אִישׁ חֲמֻשִׁים חֲמֻשִׁים אִישׁ בַּמַּעֲרָה וְאֶכְלָכְלָם לֶחֶם וּמֵיִם.

(יד) וְעַתָּה אַתָּה אֹמֵר לָךְ אֲמַר לְאֲדֹנֶיךָ הִנֵּה אֵלֶיהוּ וְהִרְגֵנִי.

(טו) וַיֹּאמֶר אֵלֶיהוּ חִי יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁר עִמָּדְתִּי לְפָנָיו כִּי הַיּוֹם אֲרָאָה אֵלָיו.

(טז) וַיִּלַּךְ עַבְדֵיָהוּ לְקַרְאֵת אַחָב וַיִּגַּד לוֹ וַיִּלַּךְ אַחָב לְקַרְאֵת אֵלֶיהוּ.

(יז) וַיְהִי כִּרְאוֹת אַחָב אֶת אֵלֶיהוּ וַיֹּאמֶר אַחָב אֵלָיו הַאֲתָה זֶה עֹכֵר יִשְׂרָאֵל.

(יח) וַיֹּאמֶר לֹא עֹכֵרְתִּי אֶת יִשְׂרָאֵל כִּי אִם אַתָּה וּבֵית אָבִיךָ בַּעֲזֹבְכֶם אֶת מִצְוֹת יְהוָה וַתִּלַּךְ אַחֲרֵי הַבְּעָלִים.

(יט) וְעַתָּה שָׁלַח קִבְץ אֵלָי אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל אֶל הַר הַכְּרִמָּל וְאֶת



Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



נְבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים
וּנְבִיאֵי הָאֱשֵׁרָה אַרְבַּע מֵאוֹת אֲכִלֵי שֶׁלֶחַן אֲזָבָל.

(כ) וַיִּשְׁלַח אַחֲאָב בְּכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבֹּץ אֶת הַנְּבִיאִים אֶל הַר הַכְּרִמָּל.

(כא) וַיִּגַּשׁ אֵלָיוּ אֶל כָּל הָעָם וַיֹּאמֶר עַד מָתִי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל שְׁתֵּי הַסַּעֲפִים אִם יְהוָה הָאֱלֹהִים לָכֹּ אֲחֲרָיו וְאִם הַבַּעַל לָכֹ אֲחֲרָיו וְלֹא עָנּוּ הָעָם אֹתוֹ דָּבָר.

(כב) וַיֹּאמֶר אֵלָיוּ אֶל הָעָם אֲנִי נֹתַרְתִּי נְבִיא לַיהוָה לְבַדִּי וּנְבִיאֵי הַבַּעַל אַרְבַּע מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים אִישׁ.

(כג) וַיִּתְּנוּ לָנוּ שְׁנַיִם פָּרִים וַיִּבְחְרוּ לָהֶם הַפָּר הָאֶחָד וַיִּנְתְּהוּ וַיִּשְׂמֹוּ עַל הָעֵצִים וְאִשׁ לֹא יִשְׂמֹוּ וְאֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת הַפָּר הָאֶחָד וְנִתַּתִּי עַל הָעֵצִים וְאִשׁ לֹא אֲשִׂים.

(כד) וַיִּקְרָא אֶתְּם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאֲנִי אֶקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה וְהָיָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר יַעֲנֶה בְּאִשׁ הוּא הָאֱלֹהִים לַעֲיֵן כָּל הָעָם וַיֹּאמְרוּ טוֹב הַדָּבָר.

(כה) וַיֹּאמֶר אֵלָיוּ הַבַּעַל בְּחָרוּ לָכֶם הַפָּר הָאֶחָד וַעֲשׂוּ



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



ראשנה כי אתם הרבים וקראו בשם אלהיכם ואש לא תשימו.

(כו) ויקחו את הפך אשר נתן להם ועשו ויקראו בשם הבעל
מהבקר ועד הצהרים לאמר
הבעל עננו ואין קול ואין ענה ויפסחו על המזבח אשר עשה.

(כז) ויהי בצהרים ויהתל בהם אליהו ויאמר קראו בקול גדול כי

אלהים הוא כי שיח וכי שיג לו וכי דרך לו אולי ישן הוא ויקץ.

(כח) ויקראו בקול גדול ויתגדדו כמשפטם בחרבות וברמחים עד
שפך דם עליהם.

(כט) ויהי כעבר הצהרים ויתנבאו עד לעלות המנחה ואין קול
ואין ענה ואין קשב.

(ל) ויאמר אליהו לכל העם גשו אלי ויגשו כל העם אליו וירפא
את מזבח יהוה ההרוס.

(לא) ויקח אליהו שתים עשרה אבנים עשרה אבנים כמספר שבטי בני יעקב
אשר היה דבר יהוה אליו לאמר ישראל יהיה שמך.

(לב) ויבנה את האבנים מזבח בשם יהוה ויעש תעלה כבית
סאתים זרע סביב למזבח.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



(לג) וַיַּעֲרַךְ אֶת הָעֵצִים וַיִּנְתַּח אֶת הַפָּר וַיִּשֶׂם עַל הָעֵצִים.

(לד) וַיֹּאמֶר מְלֵאוּ אַרְבָּעָה כַּדִּים מַיִם וַיִּצְקוּ עַל הָעֵלָה וְעַל

הָעֵצִים וַיֹּאמֶר שְׁנוּ וַיִּשְׁנוּ וַיֹּאמֶר שְׁלֹשׁ וַיִּשְׁלְשׁוּ.

(לה) וַיֵּלְכוּ הַמַּיִם סָבִיב לַמְּזִבַּח וְגַם אֶת הַתְּעֵלָה מֵלֵא מַיִם.

(לו) וַיְהִי בַעֲלוֹת הַמִּנְחָה וַיִּגַּשׁ אֵלָיוּ הַנְּבִיא וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל הַיּוֹם יִדְעוּ כִּי אַתָּה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל וְאֲנִי עֹבְדְךָ וּבַדְּבָרֶיךָ [וּבַדְּבָרֶיךָ] עֲשִׂיתִי אֶת כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה.

(לז) עֲנֵנִי יְהוָה עֲנֵנִי וַיִּדְעוּ הָעָם הַזֶּה כִּי אַתָּה יְהוָה הָאֱלֹהִים וְאַתָּה הַסִּבַּת אֶת לְבָבְךָ אַחֲרַיִת.

(לח) וַתִּפֹּל אִשׁ יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת הָעֵלָה וְאֶת הָעֵצִים וְאֶת הָאֲבָנִים וְאֶת הָעֶפְרָיִם וְאֶת הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּתְּעֵלָה לַחֲכָה.

(לט) וַיִּרְא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים.

(מ) וַיֹּאמֶר אֵלָיוּ לָהֶם תִּפְּשׂוּ אֶת רִבּוּאֵי הַבַּעַל אִישׁ אֶל יִמְלָט



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַיִּתְּפָשׂוּם וַיּוֹרְדֵם אֵלָיוּ אֶל בַּחַל קִישׁוֹן וַיִּשְׁחָטֵם שָׁם.

(מא) וַיֹּאמֶר אֵלָיוּ לְאַחָב עֲלֵה אָכַל וּשְׂתֵה כִּי קוֹל הַמּוֹן הַגָּשָׁם.

(מב) וַיַּעֲלֵה אַחָב לְאָכַל וּלְשִׁתּוֹת וְאֵלָיוּ עֲלֵה אֶל רֹאשׁ הַכַּרְמֶל וַיִּגְהַר אַרְצָה וַיִּשֶׂם פָּנָיו בֵּין בְּרוּכּוֹ [בְּרַכְיוֹ].

(מג) וַיֹּאמֶר אֶל בַּעְרוּ עֲלֵה נָא הַבַּט דְּרַךְ יָם וַיַּעַל וַיִּבֹט וַיֹּאמֶר אֵין מְאוּמָה וַיֹּאמֶר שָׁב שְׁבַע פְּעָמִים.

(מד) וַיְהִי בַשְּׁבַעִית וַיֹּאמֶר הִנֵּה עָב קָטָנָה כְּכַף אִישׁ עֲלֵה מַיִם

וַיֹּאמֶר עֲלֵה אָמַר אֶל אַחָב אָסַר וָרַד וְלֹא יַעֲצֹרְכָה הַגָּשָׁם.

(מה) וַיְהִי עַד כֹּה וְעַד כֹּה וְהַשְּׁמַיִם הִתְקַדְּרוּ עִבִים וְרוּחַ וַיְהִי גָשָׁם גָּדוֹל וַיִּרְכַּב אַחָב וַיִּלֶךְ יִזְרְעֵאלָה.

(מו) וַיֵּד יְהוָה קִיְּתָה אֶל אֵלָיוּ וַיִּשְׁנֶם מִתְּנִיּוֹ וַיִּרְץ לִפְנֵי אַחָב עַד בְּאֶכָה יִזְרְעֵאלָה.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions